

**Læs denne vejledning først !**

**Det kan spare Dem både tid og penge.**

**Ved bestilling af reservedele:  
HUSK altid at opgive maskintype og maskinnummer  
samt reservedelsnummer.**



Nedenstående 3 kuponer bedes udfyldt med maskinnummer, model og leveringsdato.

Øverste kupon følger brugsmanualen til køberen.

Midterste kupon arkiveres af forhandleren.

Nederste kupon bedes sendt til

**GMR maskiner a/s**  
**Saturnvej 17**  
**8700 Horsens**

senest 1 måned fra leveringsdato.

-----  
Kupon til køber

Maskinnummer:

Model:

Leveringsdato:

Køber:

Forhandler:

-----klip-----  
Kupon til forhandler

Maskinnummer:

Model:

Leveringsdato:

Køber:

Forhandler:

-----klip-----  
Kupon til GMR maskiner a/s

Maskinnummer:

Model:

Leveringsdato:

Køber:

Forhandler:



## INDHOLDSFORTEGNELSE

### EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

GENEREL INFORMATION .....	side 1
- Definition af påskrifter .....	side 1
ADVARSELSINFORMATION .....	side 2
INTRODUKTION .....	side 3
TRAKTORVALG .....	side 3
STØJ .....	side 4
HÅNDTERING .....	side 4
MONTERING AF SNESKRABEREN PÅ TRAKTOREN .....	side 5
INDSTILLING AF SNESKRABEREN .....	side 7
BRUGEN AF SNESKRABEREN .....	side 8
AFMONTERING AF SNESKRABEREN FRA TRAKTOREN .....	side 10
OPBEVARING .....	side 11
VEDLIGEHOLDELSE .....	side 11
MÆRKNING .....	side 13

### SERVICE- OG GARANTIBESTEMMELSER

### RESERVEDELSLISTE



## ***EU-overensstemmelseserklæring***

**Fabrikant:** *GMR maskiner a/s*

*Saturnvej 17, DK-8700 Horsens*

*Telefon: 7564 3611 Fax: 7564 5320*

*erklærer hermed, at*

**maskine:** STENSBALLE

*mærke*

*type*

maskin nr.

årgang

- 1. er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelse i Rådet's Direktiv (89/392/EØF og 91/368/EØF) om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner under særlig henvisning til Direktivets bilag I omhandlende væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling af maskiner.*
- 2. ovennævnte maskine er i overensstemmelse med den vedlagte brugs- og vedligeholdelsesmanual.*

**Dato:**

**Signatur:**







## GENEREL INFORMATION

Læs denne brugermanual før montering eller brug af Deres nye STENSBALLE sneskraber. I tvivlstilfælde - kontakt Deres forhandler for assistance.

Brug kun originale STENSBALLE reservedele til Deres STENSBALLE maskiner og udstyr.

Denne manual indeholder en illustreret reservedelsliste. Læs indledningen til den før bestilling af reservedele.

### Definition af påskrifter

Senere i manualen vil De støde på følgende markerede påskrifter:

#### **ADVARSEL**

Hermed menes en brugsprocedure af teknisk karakter eller lignende, der kan være forbundet med person- eller livsfare, hvis ikke man er påpasselig nok.

#### **FORSIGTIG**

Hermed menes en brugsprocedure af teknisk karakter eller lignende, der ved uagtsomhed kan forårsage skade på maskine eller tilbehør.

#### **BEMÆRK**

Hermed menes en brugsprocedure af teknisk karakter eller lignende, der er meget vigtig.

## ADVARSELSINFORMATION

### Aldrig

- tillade ukyndige at anvende maskinen uden overvågning
- tillade personer at befinde sig indenfor sneskraberens definerede arbejdsområde
- foretage reparationsarbejde eller vedligeholdelsesarbejde, mens traktormotoren er i gang

### Altid

- efter 15 timers drift kontrollere om bolte og møtrikker er spændte
- sikre sig, at man er fortrolig med traktoren
- sørge for, at medhjælpere og andre er væk fra sneskraberens arbejdsområde under brug.
- overholde de opgivne data for netop Deres sneskraber.

## INTRODUKTION

STENSBALLE sneskrabere type FS/L, FS/M og FS/P er frontmonterede sneskrabere til traktorer med et "kendt" frontmonteringsystem af typen 3-punktsophæng eller A-ramme kobling.

## TRAKTORVALG

Type	FS 1300 L	henvender sig til traktorer i letvægtsklassen (14 kW - 21 kW)
-	FS 1500 L	
Type	FS 1300 M	henvender sig til traktorer i let- og mellemvægtsklassen (22 kW - 40 kW)
-	FS 1500 M	
-	FS 1700 M	
Type	FS 1300 P	henvender sig til traktorer i mellemvægtsklassen (30 kW - 50 kW)
-	FS 1500 P	
-	FS 1700 P	
Type	FS 2000 P	henvender sig til traktorer i mellem- og sværvægtsklassen (40 kW - 70 kW)
-	FS 2200 P	

### **BEMÆRK**

Hvis De har fået en sneskraber, som er specialbygget fra fabrikken, vil den henvende sig til den traktorvægtklasse, hvor Deres sneskraber ligger nærmest een fra fabrikkens standardprogram.

eks.: En specialmodel FS 1800 P vil størrelsesmæssigt ligge tættest på en standard FS 1700 P og vil derfor henvende sig til traktorer i mellemvægtsklassen.

Ovenfor er angivet hvilke traktoreffekter, der kræves for at opnå rimeligt gode resultater med de enkelte typer sneskrabere.

Det skal understreges, at traktorens egenvægt og dækmontering har indflydelse på de driftresultater, som kan opnåes med sneskraberen.

Ligeledes er det ikke uden betydning, om traktoren har 2- eller 4-hjulstræk, idet der naturligt opnåes bedre resultater med en 4-hjulstrukket traktor.

Endvidere har kørselsforholdene (bakket eller fladt terræn) også betydning for, hvilke resultater, der opnås!

De nævnte faktorer bør indgå i en praktisk vurdering med hensyn til fastlæggelse af traktorbehov, hvorimod sneskrabernes effektbehov (kW) skal forsøges opfyldt.

## **STØJ**

Sneskrabere fra GMR maskiner a/s vil i nogle driftssituationer afgive støj, afhængig af underlaget (asfalt osv.), men bidrager således ikke væsentligt til støjniveauet.

Det vil være traktoren, som bestemmer støjniveauet. Afhængig af traktortype vil støjniveauet ligge mellem 74 og 85 dB (A). Disse er de typiske værdier, som er opgivet i traktorens brugsmanual.

Hvis føreren på nogen måde føler sig generet af støj, vil GMR maskiner a/s anbefale, at man beskytter sig mod støjen ved brug af høreværn eller lignende.

## **HÅNDBLING**

Sneskraberen er i selve grundkonstruktionen nem at håndtere i forbindelse med vedligeholdelse. Den kan stå på skæret og slæbeskoene, og den kan vippe således, at den hviler på påkoblingsrammen og slæbeskoene.

Ud fra disse 2 stillinger kan enhver vedligeholdelse finde sted.

Ved løft af sneskrabere, f.eks. ved brug af kran, skal kranstropperne fastgøres ved hovedbommen på begge sider af drejeleddet.

### **ADVARSEL**

Ved løft skal alle personer være min. 2-3 meter væk fra sneskraberen, da utilsigtede bevægelser fra sneskraberen kan give anledning til personskade.

Hvis sneskraberen skal vedligeholdes, mens den er løftet fra jorden, skal den understøttes forsvarligt, før man bevæger sig ind under den.

## MONTERING AF SNESKRABEREN PÅ TRAKTOREN

Montering af sneskraberen på traktoren foregår ved at køre vinkelret til sneskraberen. Husk at sikre Dem, at sneskraberen har samme koblingssystem, som Deres traktor.

### A-ramme system:

- Hanparten på traktoren sænkes ned og køres ind under hunparten.
- Hanparten løftes, og låsesystemet aktiveres.
- Traktormotoren stoppes.
- Hvis sneskraberen har påmonteret et støtteben, vendes det blot med foden opad.
- Hydraulikslanger for sving af sneskraberen kobles til traktoren via lynkoblingerne.
- Snescraberen er nu klar til brug.

### 3-punkts ophæng

- Liftarmene sænkes, og der køres vinkelret til sneskraberen.
- Traktormotoren stoppes, og liftarmene kobles til sneskraberen.
- Herefter kobles topstangen på sneskraberen.
- Hydraulikslangerne for sving af sneskraberen kobles til traktoren via lynkoblingerne.
- Hvis sneskraberen har påmonteret et støtteben, startes traktormotoren, og sneskraberen løftes. Herefter stoppes traktormotoren, og støttebenet vendes med foden opad.
- Snescraberen er nu klar til brug.

### **ADVARSEL**

Brug aldrig traktorliften, mens der er personer i nærheden af liftten, da det er forbundet med fare.

**FORSIGTIG**

Husk at sikre Dem, at hydraulikslangerne er ført til traktoren, sådan at slangerne ikke kommer i kontakt med bevægelige dele.

**BEMÆRK**

Hydraulikslangerne er leveret i standardlængder.

Skal der foretages en afkortning, sker dette hos forhandleren.

Andre liftsystemer:

Hvis Deres traktor har et andet liftsystem end beskrevet i denne manual, skal De nøje følge Deres traktors brugsmanual som vejledning til montering af sneskraberen.

Hvis sneskraberen ikke passer til Deres traktor, kontaktes forhandleren.

## INDSTILLING AF SNESKRABEREN

Efter at sneskraberen er påmonteret traktoren foretages indstilling af sneskraberen før brug.

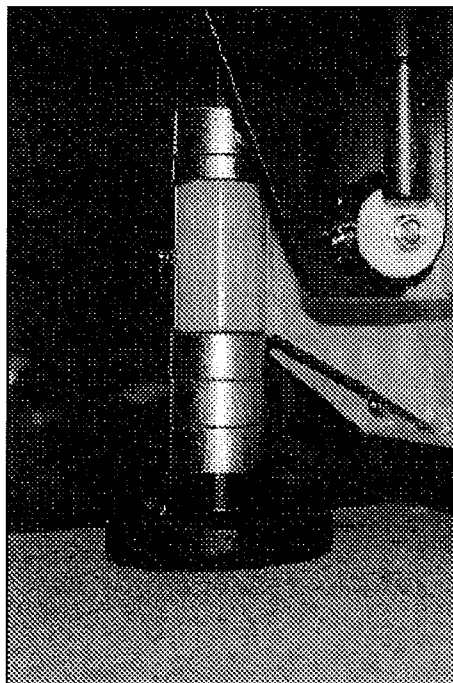
- Efter påkoblingen af sneskraberen på traktoren stilles topstangen, så at sneskraberens monteringsramme står lodret.

Herved står snebladet i samme højdeniveau ved sving til begge sider.

### **BEMÆRK**

Det er meget vigtigt at få drejeleddet indstillet lodret. Hvis dette ikke opfyldes, vil der opstå ujævnt slid på sneskraberen samt dårlig ren-skrabning.

- Traktormotoren startes nu, og sneskraberen løftes fra jorden og motoren stoppes.
- Med standardværktøj højdeindstilles slæbeskoene. Jo højere oppe slæbeskoene er placeret - jo dybere/hårdere vil sneskraberen skrabe.



Billede af slæbesko med afstandsringe til højdeindstilling.

## **BRUGEN AF SNESKRABEREN**

Som det fremgår af navnet, er sneskrabere konstruerede til kun at flytte sne - og ikke andre materialer.

Sneskraberen finder fortrinsvis sin anvendelse på fortove, små pladser, smalle veje og stier samt andre steder, hvor der er et fast underlag (fast grus, jord fliser osv.).

### Inden kørsel

#### **Undersøg området, hvis De ikke kender det!**

For at forebygge eventuelle påkørsler af hårde genstande med sneskraberen bør området undersøges først, hvis man ikke kender det. Herved sikres det, at skjulte genstande (under sneen som f.eks. brandhaner og jorddæksler ikke påkøres med en evt. ødelæggelse af sneskraberen eller genstanden til følge.

Sneskraberen er udstyret med fjederkobling, som ved en påkørsel/overbelastning udløses, således at snebladet vipper fremover.

#### **BEMÆRK**

I samme øjeblik som snebladet vipper fremover, skal traktoren bringes til standsning for at undgå eventuelle skader.

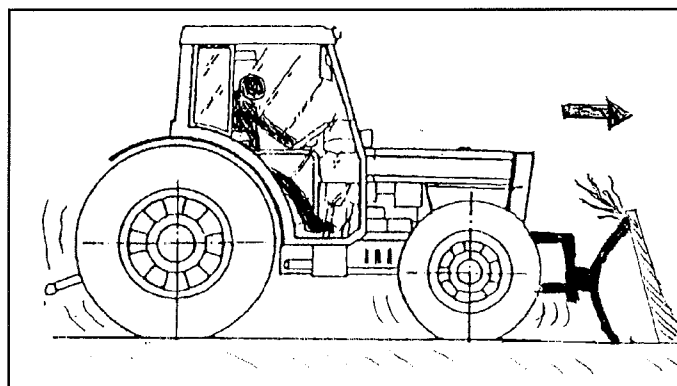
Hvis snebladet overbelastes og vippes fremover, bringes traktoren omgående til standsning og køres derefter fri af overbelastningsstedet.

- Det undersøges, om der er tale om påkørsel af en genstand.
- Hvis det er tilfældet, fortsættes der blot forsigtigt udenom genstanden.
- Hvis der er tale om en overbelastning på grund af for stor en snemængde foran sneskraberen, skal man fortsætte, men forsøge at skubbe/flytte en mindre mængde sne end før overbelastningen.



**FORSIGTIG**

Ved uforsigtig kørsel, og hvor der påkøres en genstand med høj fart (mere end 15 km/h), eller hvor genstanden rammer f.eks. overkanten af snebladet, vil fjederkoblingen ikke udløses. Der vil derimod kunne opstå skade på sneskraberens konstruktion.



Svigt i svingbarheden af sneskraberen

Hvis sneskraberens cylinder svigter, skal hydraulikstyrehåndtaget straks føres i neutralstilling og traktormotoren stoppes, før De forlader førersædet.

Årsagen til svigt kan være utætheder i hydraulikslanger eller cylinder.

Det kan også være svigt i traktorens interne hydraulikanlæg.

De bør i sådan en situation kontakte Deres forhandler.

### **AFMONTERING AF SNESKRABEREN FRA TRAKTOREN**

For afmontering af sneskraberen fra traktoren findes et fladt og fast underlag, hvor sneskraberen kan stå i afkoblet tilstand.

- Hvis sneskraberen har en støttestøtte siddende på monteringsrammen, stoppes traktormotoren med sneskraberen løftet fra jorden. Støttestøtten vendes således, at støttestøtten vender nedad.
- Sneskraberen sænkes til jorden.

#### **A-ramme system:**

- Låsesystemet åbnes, således at han-delen er frigjort fra hun-delen.
- Traktoren startes, og liftet sænkes, således at han-delen går fri.
- Traktoren bakkes fri af maskinen.

#### **3-punkts ophæng:**

- Topstangen løsnes og afmonteres sneskraberen.
- Naglerne fjernes fra liftarmenes øjer, således at de kobles fri af sneskraberen.
- Traktoren startes og bakkes fri af sneskraberen.

#### **ADVARSEL**

Brug aldrig traktorliftet, mens der er personer i nærheden af denne, da det er forbundet med fare.

## OPBEVARING

Hvis Deres sneskraber i en længere periode ikke skal være i drift, rengøres den.

Smør derefter snebladet ind i olie, hvorved rustdannelse undgås. Herved glider sneen også nemmere af snebladet næste gang, det skal anvendes.

Vær god ved Deres sneskraber og opbevar den et sted, hvor luftfugtigheden er lav, og hvor den er i ly for regn og sne.

## VEDLIGEHOLDELSE

Sneskrabere er forholdsvis nemme at vedligeholde, idet der ikke er mange bevægelige dele.

### Efter de første 10 timers drift

Alle bolte og møtrikker på sneskraberen efterspændes.

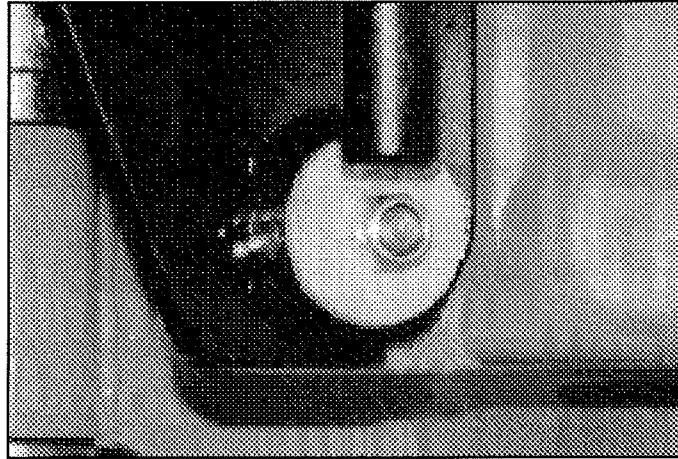
### Med 50 timers driftinterval

Alle bolte og møtrikker på sneskraberen efterspændes.

Drejeleddet, hvor sneskraberen svinger fra side til side, fedtsmøres (se billede nedenfor).



Vippeleddet, som snebladet vipper omkring, fedtsmøres (gælder for FS/M og FS/P) (se billede nedenfor).



Når gummiskæret/stålskæret er slidt ned

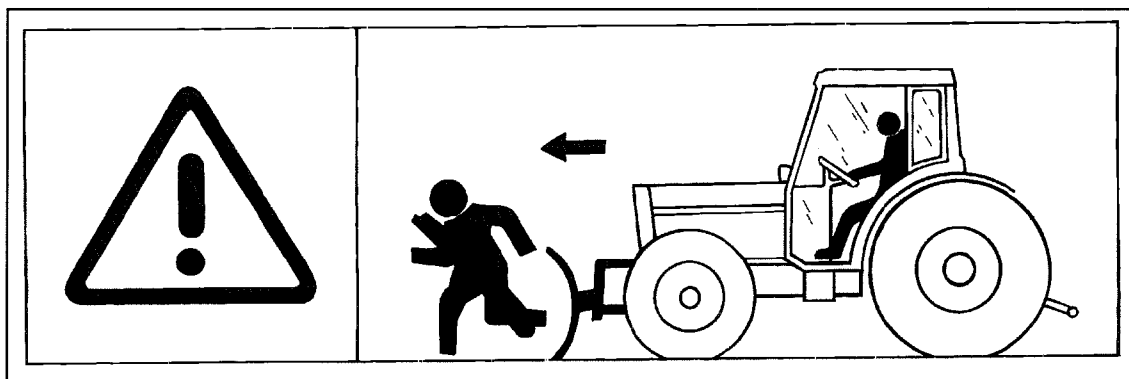
Hvis det er muligt, løftes sneskraberen i påkoblet tilstand fra jorden, hvorefter traktormotoren stoppes, og sneskraberen understøttes.

En anden mulighed er at vippe sneskraberen således, at den hviler på monteringsrammen, hvorefter den fikseres i denne stilling.

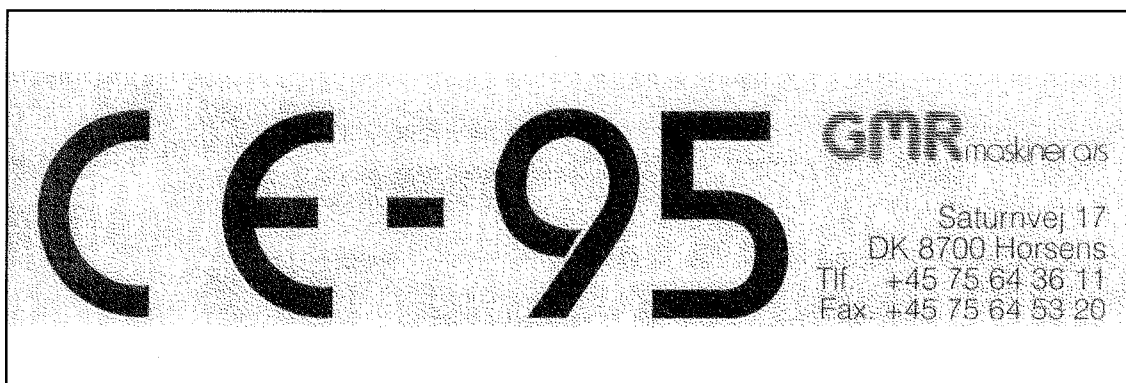
Nu kan gummiskæret enten vendes eller udskiftes med et nyt (se reservedelsliste for bestilling).

**MÆRKNING:**Advarselsmærker

Der er anbragt et advarselsmærke på sneskraberen, som angiver, at der under drift ikke må befinde sig personer/medhjælpere foran sneskraberen.



Hvis advarselsmærket falder af maskinen, skal dette erstattes med et nyt, som De kan rekvirere hos GMR maskiner a/s - eller evt. via Deres forhandler.

CE-mærke

CE-mærket angiver, at maskinen opfylder maskindirektivets krav (89/392, 91/368) og sikkerhed (se EU-overensstemmelseserklæring først i brugsmanualen).

Vær opmærksom på, at både advarselsmærket og CE-mærket skal holdes rene og synlige.

Nummerplade



Nummerpladen skal sikre identifikation af maskinen og indeholder følgende oplysninger:

- typebetegnelse
- maskinnummer
- effektforbrug
- egenvægt.

## *Service- og reklamationsbestemmelser*

### **Service**

Da det er forhandleren, der sælger maskinen til kunden, påhviler det derfor forhandleren at levere (eventuel montere) og igangsætte maskinen enten ved levering eller ibrugtagning samt at instruere brugeren grundigt i maskinens brug og vedligeholdelse (herunder efterspænding af bolte og møtrikker) og yde ham den service, han har krav på i opstartsperioden.

Ligeledes skal forhandleren sørge for, at servicemanual og reservedelsliste afleveres til kunden, og at reklamationskuponen udfyldes korrekt med kundens underskrift og tilsendes GMR maskiner a/s inden 1 måned fra maskinens salgsdato.

### **Reklamation**

På vore maskiner er der 12 måneders reklamationsret fra købsdato på materiale- og fabriktionsfejl. Dele, der måtte lide heraf, erstattes af GMR maskiner a/s uden beregning. Følgeskader og sliddele erstattes ikke.

Komponenter, som er anvendt på omhandlende maskine, men ikke direkte fremstillet af os, omfattes af reklamationsretten i det omfang, leverandøren (producenten) af pågældende dele godkender. GMR maskiner a/s forbeholder sig derfor ret til at videregive en sådan reklamation til den pågældende leverandør og ikke træffe en afgørelse, før der fra denne foreligger et svar, hvilket vil være afgørende for reklamationens godkendelse eller afvisning.

Arbejde på en reklamationssag skal anmeldes til os før påbegyndelse og skal udføres inden for en med os aftalt arbejdstid og af kvalificerede fagfolk. Eventuel arbejds løn godkendes kun til nettopris.

Fremsendt faktura på en eventuel reparation, som vi ikke har givet tilladelse til, vil ikke blive godkendt.

Efter anmeldelse af en reklamation sender GMR maskiner a/s en reklamationsrapport, som skal udfyldes korrekt og returneres til os senest 8 dage efter reparationen.

Hvis GMR maskiner a/s forlanger det, skal eventuelle udskiftede dele ligeledes tilsendes fabrikken franko, før reklamationen kan endeligt behandles.

GMR maskiner a/s alene bestemmer, hvorvidt en del skal udskiftes eller reparerer.

Reklambestemmelserne omfatter ikke normal slitage eller skader, der måtte opstå på grund af misligholdelse. Reklambestemmelserne omfatter ikke skader på grund af påkørsel. Ligeledes bortfalder reklambestemmelserne, hvis produktets tekniske specifikationer ikke overholdes, eller hvis produktet anvendes til andet formål end beskrevet i brugsmanualen.

Foretages der ændringer af produktet, eller anvendes uoriginale reservedele, bortfalder enhver form for reklambestemmelser.

Fremtidige konstruktionsændringer kan ikke kræves udført på eksisterende maskiner.

**Husk ved reklambestemmelserspørgsmål:**

Reklambestemmelserne skal ske direkte til GMR maskiner a/s, og reklambestemmelserrapport med opgivelse af maskintype, produktionsnummer samt leveringsdato til kunden skal udfyldes og indsendes til os. Ved reklambestemmelserspørgsmål på importerede maskiner forbeholder vi os ret til at forelægge denne for producenten, inden der tages stilling til, om reklambestemmelserne kan godkendes.

Vore maskiner er omfattet af maskindirektivet og kvalitetskontrollen indenfor EU. Det er vores hensigt at leve op til disse krav og levere maskiner af høj kvalitet.

Horsens, den 28.4.2003

**GMR maskiner a/s**

/ld